



Европейски съюз

**ФОНД ЗА ЕВРОПЕЙСКО ПОДПОМАГАНЕ НА НАЙ-НУЖДАЕЩИТЕ СЕ ЛИЦА**  
**АГЕНЦИЯ ЗА СОЦИАЛНО ПОДПОМАГАНЕ**  
**ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА ЗА ХРАНИ И/ИЛИ ОСНОВНО МАТЕРИАЛНО ПОДПОМАГАНЕ**

**ДОГОВОР**

за доставка на хранителни продукти

№ 01/ХОМП-30/01.07.2015г.

Днес, ... 01.07.2015 г., в гр. Бяла Слатина, между:

**1. ОБЩИНА БЯЛА СЛАТИНА**, със седалище и адрес на управление: гр. Бяла Слатина, ул. "Климент Охридски" № 68, БУЛСТАТ 000193058, Дан. № BG 000193058, представлявана от инж. Иво Ценов Цветков - Кмет на Община Бяла Слатина и Татяна Иванова Пеняшка – Директор на Дирекция „Бюджет и счетоводство“,

от една страна  
и

**2. „ЛЪКИ-ВРАЦА“ ЕООД**, гр. Враца, със седалище и адрес на управление: гр. Враца, ЖК „Дъбника“ бл.45, ет.3, ап.14, ЕИК: 200378735, представлявано от Николай Георгиев Николов - управител, наричан по-долу **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, на основание 41, ал. 1 от Закона за обществени поръчки и влязло в сила Решение № 9.2/16.06.2015 г. на Кмета на Община Бяла Слатина, в качеството му на Възложител по смисъла на Закона за обществени поръчки (ЗОП) и в резултат на проведена процедура за възлагане на обществена поръчка по реда на ЗОП, се сключи настоящият договор

**I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА**

Чл. 1. (1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да извършва „Доставка на хранителни продукти по проект "Осигуряване на топъл обяд в община Бяла Слатина", Договор за БФП №2014BG05FMOP001-03.01 – 34 – С01 по Операция тип 3 2014BG05FMOP001-03.01 „Осигуряване на топъл обяд“, съфинансирана от Фонда за европейско подпомагане на най-нуждаещите се лица по Обособена позиция №2: Доставка на захарни изделия и преработени зеленчуци;, след предварителна заявка от Възложителя: Община Бяла Слатина, гр. Бяла Слатина, ул. „Климент Охридски“ № 68; съгласно Техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** - Приложение № 1, Ценовата оферта на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** - Приложение № 2 и Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** - Приложение № 3, явяващи се неразделна част от настоящия договор.

(2) Възложената задача следва да се изпълни в съответствие с изискванията на действащото законодателство и указанията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(3) Качеството на хранителните продукти да отговаря на изискванията на Закона за храните, Наредба № 5/25.05.2006г. за хигиената на храните и Наредба № 108/12.09.2006г. за изискванията за качество и контрола за съответствие на пресни

Процедура на директно предоставяне на безвъзмездна финансова помощ  
2014BG05FMOP001-03.01. „ОСИГУРЯВАНЕ НА ТОПЪЛ ОБЯД“ 2015 г.

Всички подписи в настоящия договор са  
законни, съгласно ч. 2, ал. 2, т. 5 от ЗЗАО



Европейски съюз

## ФОНД ЗА ЕВРОПЕЙСКО ПОДПОМАГАНЕ НА НАЙ-НУЖДАЕЩИТЕ СЕ ЛИЦА

### АГЕНЦИЯ ЗА СОЦИАЛНО ПОДПОМАГАНЕ

#### ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА ЗА ХРАНИ И/ИЛИ ОСНОВНО МАТЕРИАЛНО ПОДПОМАГАНЕ

плодове и зеленчуци, за което ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ гарантира със сертификат за качество, произход и годност от производител към момента на всяка доставка.

(4) Доставките на хранителните продукти се осъществяват след предварителни заявки (по факс, e-mail, телефон и др.) за необходимите продукти по видове и количество, от представител на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(5) Пакетираните продукти да бъдат с етикети на български език и съдържат информация за вида на стоката, производителя, качеството, датата на производство и срока на годност и др., съгласно специални нормативни актове.

(6) Количествата на посочените хранителни продукти ще се определят според необходимостта на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, като същия си запазва правото да не поръчва част от изброяения асортимент в обществената поръчка.

(7) Към датата на доставката, остатъчният срок на годност на хранителните продукти, следва да бъде не по-малък от 75 % (седемдесет и пет процента) от обявения от производителя.

### II. СРОК

Чл. 2. (1) Настоящият договор влиза в сила от датата на подписването му и е със срок на действие до **31.12.2015 година**.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да достави заявеното по вид и количество хранителни продукти до **48 часа** от получаването на заявката по чл. 1, ал. 4 от настоящия договор.

### III. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 3. (1) Общата стойност на договора е **9 404,00** (девет хиляди четиристотин и четири лева) лева без ДДС, съответно **11 284,80** (единадесет хиляди ) лева с ДДС. За доставката на хранителните продукти по чл.1 от договора ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ единична цена за продукт, съгласно бюлетина на "Системата за агропазарна информация" ЕООД (САПИ) за област Враца с усреднената цена на продукта на едро с ДДС намалена с предложения от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ процент отстъпка - **6 % (шест процента)**. Бюлетина за следващия месец се предоставя от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в периода от 26-то до 30-то число на месеца, така че да е наличен и валиден към 1-во число на месеца, за който ще важи.

(2) Цената на хранителните продукти включва всички застраховки, мита, данъци, такси, печалба, начислявани от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, транспортни разходи франко мястото на изпълнение на поръчката, ДДС и всички други присъщи разходи за осъществяване на дейността.

(3) Разплащането се осъществява отложено в срок - 30 дни от датата на фактуриране, след представяне на фактура (по артикули), съгласно издадените стокови разписки.

(4) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ издава и предава стокова разписка за всяка доставка на представител на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

- Община Бяла Слатина – гр. Бяла Слатина, ул. -„Климент Охридски” № 68;

(5) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ издава фактура всяка седмица, като в нея изрично се посочва, че разходът е направен по проект **"Осигуряване на топъл обяд в община Бяла Слатина" по Операция тип 3 2014BG05FMOP001-03.01**“.

Чл. 4. (1) Доставната цена подлежи на актуализация **на всяко 1-во число** на всеки месец.



Европейски съюз

## ФОНД ЗА ЕВРОПЕЙСКО ПОДПОМАГАНЕ НА НАЙ-НУЖДАЕЩИТЕ СЕ ЛИЦА

### АГЕНЦИЯ ЗА СОЦИАЛНО ПОДПОМАГАНЕ

#### ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА ЗА ХРАНИ И/ИЛИ ОСНОВНО МАТЕРИАЛНО ПОДПОМАГАНЕ

(2) Актуализацията на цените на посочените продукти ще се извършва спрямо последната справка на "САПИ" ЕООД, по следната формула:

$Цд = Кц \times Бц$ , където:

**Цд** е новата цена на доставка;

**Кц** е коригиращ коефициент на цената (**постоянен** за целия период на действие на договора);

**Бц** е базовата цена, посочена в справката на „САПИ“ ЕООД за регион Враца към момента на последната действаща средна пазарна цена на хранителните продукти, съгласно бюлетина

Чл. 5. Изплащането на дължимата сума се извършва с платежно нареждане по банков път. Банковата сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ е:

клон Враца;

*Данните са заличени, съгласно чл. 72 и ч. 74 от ДОПК във връзка с ч. 22 от ЗОП*

### IV. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 6. (1) Гаранцията за изпълнение на настоящия договор се определя от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в размер на 3% (три процента) от прогнозната стойност на поръчката без ДДС или 282,12 лв. (двеста осемдесет и два лева и дванадесет ст.) лв. Гаранцията за изпълнение може да се внесе по банков път или да се представи под формата на банкова гаранция. Изпълнителят избира сам формата на гаранцията за изпълнение.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ освобождава гаранцията за изпълнение на настоящия договор, без да дължи лихви на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ поетапно, както следва:

1. 50 % от стойността на гаранцията се освобождава в едномесечен срок след изпълнение на заявка или заявки за доставка на продукти на стойност половината или повече от половината от стойността на настоящия договор.
2. Останалите 50% от стойността на гаранцията се освобождава в едномесечен срок след изпълнение и на последната заявка за доставка на продукти по договора.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ задържа гаранцията за изпълнение на договора, ако в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните, който е внесен за решаване от компетентен съд, при прекратяване на договора по вина на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, както и при други условия, съгласно клаузите на настоящия договор.

### V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 7. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. Да изпълни качествено и в срок договорените доставки, в съответствие с изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и предложеното в офертата, при спазване на всички действащи в Република България нормативни актове, правила и стандарти за правилна и безопасна работа;
2. Да осигури пълна техническа изправност на собствено или наето специализирано техническо оборудване, механизация и транспорт използвани при доставката на хранителните стоки в съответствие с нормативните изисквания.
3. Да достави заявените количества и вид хранителни продукти и да ги предаде на крайния получател.



Европейски съюз

## ФОНД ЗА ЕВРОПЕЙСКО ПОДПОМАГАНЕ НА НАЙ-НУЖДАЕЩИТЕ СЕ ЛИЦА

### АГЕНЦИЯ ЗА СОЦИАЛНО ПОДПОМАГАНЕ

#### ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА ЗА ХРАНИ И/ИЛИ ОСНОВНО МАТЕРИАЛНО ПОДПОМАГАНЕ

4. Да предаде стоките, пакетирани и маркирани в съответния вид, количество и качество на мястото на доставяне.

5. Да представи необходимите документи, удостоверяващи качеството и произхода на доставените хранителни продукти, издадени от специализираните държавни контролни органи.

6. Да отстранява за своя сметка всички недостатъци на некачествени или несъответстващи на предложението му стоки, неудовлетворяващи изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, както и нарушаващи посочените в нормативната уредба изисквания.

7. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за рекламации относно качеството на продуктите, като последният се задължава да реагира от момента на уведомяването и да подмени за своя сметка продуктите със съответното качество в срок от 1 (един) час.

Чл. 8. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да доставя стоките съобразно задължителните санитарно – хигиенни норми за доставка и транспорт на хранителни продукти. Храните, изискващи специално съхранение да се доставят със специализиран транспорт, за който има съответното разрешително.

Чл. 9. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право да:

1. получи дължимото възнаграждение по определения в раздел III от настоящия договор начин и размер;
2. иска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимото съдействие за осъществяване на доставката.
3. иска приемане на доставката чрез подписване на стокови разписки от представители на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

### VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 10. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

1. Да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ съответното възнаграждение за изпълнената доставка, съгласно раздел III от настоящия договор;
2. Да приеме доставените в срок и на място стоки, съответстващи по вид, количество и качество на описаното в заявките от обектите – крайни получатели
3. Да осигури присъствието на свои представители при приемането на стоките, за подписване на стоковите разписки.
4. Да окаже необходимото съдействие на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнение на договора;

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да:

1. следи за изпълнението на предмета на договора чрез упълномощени свои представители;
2. иска от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да изпълни доставката в срок и без отклонения;
3. когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯ се е отклонил от изискванията за доставката по раздел I от настоящия договор, да откаже приемането на част или цялото количество хранителни продукти, както и да откаже да заплати съответното възнаграждение, докато ИЗПЪЛНИТЕЛЯ не изпълни своите задължения;

### VII. ПРИЕМАНЕ НА СТОКИТЕ И РЕКЛАМАЦИИ

Чл. 11. (1) Приемането на стоките се извършва на местата на доставяне от представители на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, след като се уверят, че доставката отговаря на



Европейски съюз

## ФОНД ЗА ЕВРОПЕЙСКО ПОДПОМАГАНЕ НА НАЙ-НУЖДАЕЩИТЕ СЕ ЛИЦА

### АГЕНЦИЯ ЗА СОЦИАЛНО ПОДПОМАГАНЕ

#### ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА ЗА ХРАНИ И/ИЛИ ОСНОВНО МАТЕРИАЛНО ПОДПОМАГАНЕ

всички нормативни изисквания и на условията на този договор и е придружена с необходимите документи чрез подписване на стоковите разписки.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да откаже да приеме доставката, когато не е придружена с документите по предходната алинея и ако тя не отговаря на горепосочените изисквания.

(3) При спор и съмнение в качеството на стоката или относно безопасността на доставената стока се съставя протокол в присъствието на представители на двете страни за състоянието на продуктите, вземат се контролни проби и се предават за изследване от компетентните органи, като разходите за това са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(4) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да иска заместване на стоката с качествена или да откаже да заплати част от стойността, ако е действал добросъвестно и е изпълнил задълженията си съобразно договора и закона.

Чл. 12. (1) Рекламации за количество се предявяват на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ от представител на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. В случай на възникнали такива, количеството се допълва от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в срока по чл. 7, ал.1, т.7.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за рекламации относно качеството на продуктите, като последният се задължава в срока по чл. 7, ал.1, т.7 да подмени за своя сметка продуктите със съответното качество.

### VIII. ОТГОВОРНОСТ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 13. (1) При забавено изпълнение на задълженията по договора от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият дължи неустойка в размер на 0,5 % (нула цяло и пет процента) от цената на забавените стоки, за всеки просрочен час, но не повече от 20 % (двадесет процента) от стойността на конкретната заявка. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и обезщетение за нанесени вреди и пропуснати ползи, ако те надхвърлят стойността на неустойката.

(2) При забава в плащането ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на 0,5 % (нула цяло и пет процента) на ден, но не повече от 10 % (десет процента) от дължимото.

(3) Когато при наличие на рекламации, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не изпълни задълженията си по чл. 15 от настоящия договор в срок, същият дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер на 10% (десет процента) от цената на стоките, за които са направени рекламациите.

(4) За всяко виновно пълно и/или частично неизпълнение на поето с настоящия договор задължение, извън случаите по предходните алинеи, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на 0,2 % (нула цяло и два процента) от прогнозната стойност на обществената поръчка с начислен ДДС.

Чл. 14. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ удовлетворява претенциите си относно неизпълнението на договора, както и за заплащане на неустойките от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ от дължимите плащания или по преценка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ - от гаранцията за изпълнение по чл. 6, без да е необходимо да доказва претърпени вреди и пропуснати ползи.

(2) Прилагането на санкциите по чл. 16 не отменя правото на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да предяви иск срещу ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за претърпени щети и пропуснати ползи, съгласно действащото законодателство в Република България.



Европейски съюз

**ФОНД ЗА ЕВРОПЕЙСКО ПОДПОМАГАНЕ НА НАЙ-НУЖДАЕЩИТЕ СЕ ЛИЦА**  
**АГЕНЦИЯ ЗА СОЦИАЛНО ПОДПОМАГАНЕ**  
**ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА ЗА ХРАНИ И/ИЛИ ОСНОВНО МАТЕРИАЛНО ПОДПОМАГАНЕ**

**IX. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА**

Чл. 15. (1) Настоящият договор се прекратява:

1. с изтичане срока на действие на договора;
2. по взаимно съгласие между страните, изразено писмено;
3. с тримесечно писмено предизвестие от която и да е от страните, без да е необходимо неизпълнение на договорните задължения.
4. ако ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ не бъде одобрен и финансиран по проект "Осигуряване на топъл обяд в община Бяла Слатина" по Операция тип 3 2014BG05FMOP001-03.01“.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да прекрати настоящия договор, ако в резултат на обстоятелства, възникнали след сключването му, не е в състояние да изпълни своите задължения. В този случай ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ обезщетение за претърпените вреди от сключването на договора.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да прекрати договора едностранно без предизвестие:

1. при неизпълнение на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по чл. 1, ал. 3 или по чл. 9 от настоящия договор;
2. в случай, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не изпълни 2 (две) последователни заявки, на които и да е разпоредител;
3. в случай на системно некачествено, лошо или ненавременно изпълнение на задълженията от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. Системност е налице, ако се установи некачествено, лошо или ненавременно изпълнение три или повече пъти за срока на договора.

Чл. 16. Ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не извършва доставките по уговорения начин и с нужното качество, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да развали договора. За претърпените вреди ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да претендира обезщетение.

**X. ДРУГИ УСЛОВИЯ**

Чл. 17. (1) Всяка от страните по настоящия договор се задължава да не разпространява информация за другата страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на договора. Информацията по предходното изречение включва и обстоятелства, свързани с търговската дейност, техническите процеси, проекти или финанси на страните или във връзка с ноу-хау, изобретения, полезни модели или други права от подобен характер, свързани с изпълнението на обществената поръчка.

(2) Правилото по предходната алинея не се прилага по отношение на задължителната информация, която ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ следва да представи на Агенцията по обществени поръчки съобразно реда, предвиден в ЗОП.

Чл. 18. Нищожността на някоя клауза от настоящия договор не води до нищожност на друга клауза или на договора като цяло.

Чл. 19. Всички допълнително възникнали въпроси след подписването на договора и свързани с неговото изпълнение ще се решават от двете страни в дух на добра воля с двустранни писмени споразумения, които не могат да изменят елементите на договора в нарушение на чл. 43, ал. 1 от ЗОП.

Чл. 20. Страните по настоящия договор ще решават споровете, възникнали при и по повод изпълнението на договора или свързани с договора, с неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване по взаимно съгласие и с писмени споразумения, а при непостигане на съгласие въпросът се отнася за решаване пред



Европейски съюз

**ФОНД ЗА ЕВРОПЕЙСКО ПОДПОМАГАНЕ НА НАЙ-НУЖДАЕЩИТЕ СЕ ЛИЦА**

**АГЕНЦИЯ ЗА СОЦИАЛНО ПОДПОМАГАНЕ**

**ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА ЗА ХРАНИ И/ИЛИ ОСНОВНО МАТЕРИАЛНО ПОДПОМАГАНЕ**  
компетентния съд на територията на Република България по реда на Гражданския процесуален кодекс.

Чл. 21. За неуредените в настоящия договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото законодателство на Република България.

Чл. 22. Всички съобщения между страните във връзка с настоящия договор следва да бъдат в писмена форма. При промяна на посочените данни, всяка от страните е длъжна да уведоми другата в седемдневен срок от настъпване на промяната.

Заявките до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ се подават на:

Адрес: гр. Враца, ж.к. „Дъбника“, бл. 45, ап.14

Телефон: 0888779029

Факс: 092/659956

E-mail: tanatos.nadia@abv.bg

Настоящият договор се изготви и подписа в четири еднообразни екземпляра - три за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и един за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Неразделна част от настоящия договор са: Техническа спецификация на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ - Приложение № 1, Ценовата оферта на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ - Приложение № 2 и Техническото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ - Приложение № 3,

**ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**



(П)

.....  
1. инж. Иво Цветанов  
Кмет на Община Бяла Слатина

.....  
2. Татяна Иванова Меньшка  
Директор Дирекция  
„Бюджет и счетоводство“

Съгласувал:.....  
Цветелина Андровска  
Юрисконсулт

**ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**



(П)

.....  
Николай Георгиев Николов  
/Управител на „ЛЪКИ-  
ВРАЦА“ ЕООД/

**ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ**

**Списък на хранителните продукти за "Осигуряване на топъл обяд в община Бяла Слатина" по Обособена позиция №2: Доставка на захарни изделия и преработени плодове и зеленчуци;**

№ по ред	Наименование. Разфасовка	Забележка (вид, качество, опаковка, разфасовка, описание)	Мярка
1	2		3
1	Домати консерва – цели небелени буркан	0.680 кг	бр.
2	Паприкаш	0.680 кг	бр.
3	Зелен боб	0.680 кг	бр.
4	Зелен боб – замр.	2.500 кг	кг
5	Гювеч консерва бурк.	0.680 кг	бр.
6	Граха консерва бурк.	0.720 кг	бр.
7	Граха консерва кутия	0.800 кг	бр.
8	Граха замразен	2.500 кг	кг
9	Граха замразен	0.400 кг	бр.
10	Зелен фасул замразен	0.400 кг	бр.
11	Граха замразен	кг	кг
12	Гъби консерва	0.540 кг	бр.
13	Бланширани картофи	1кг	бр.
14	Лютеница буркан	0.350 кг	бр.
15	Лютеница	3 кг	бр.
16	Лютеница	5 кг	бр.



17	Доматено пюре буркан	0.680 кг	бр.
18	Доматено пюре кутия	0.800 кг	бр.
19	Кисели краставици стерилисирани буркан	0.680 кг	бр.
20	Кисело зеле - рязано	1.700 кг	бр.
21	Кисело зеле - листа	1.700 кг	бр.
22	Други консерви		бр.
23	Сухи пасти	кутия в индивидуална опаковка – 0.045кг	бр.
24	Рула	0.200 кг	бр.
25	Локумени вафли		бр.
26	Вафли шоколадови	индивидуална опаковка – 0.045кг	бр.
27	Вафли обикновени	кутия – 0.520кг (21бр.)	бр.
28	Вафли диетични шоколадови	0,030кг	бр.
29	Вафли	4 бр.-пакет	бр.
30	Кроасан със шоколад	0,085 кг	бр.
31	Меденки	0,060 кг	бр.

### I. Изисквания за консервирани плодове и зеленчуци

1. Предлагащите артикули трябва да бъдат в добър търговски вид, като всеки доставен продукт ще бъде в срок на годност придружен от експертен лист или сертификат за качество, сертификат за произход, документ за произход или друг аналогичен документ, разрешение за употреба (за хранителните продукти - съгласно изискванията на Закона за храните и Регламент 178/2002 г. от 28.01.2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните).
2. Да са етикетирани съгласно нормативните изисквания (пакетираните продукти да бъдат с етикети на български език и да съдържат информация за вида на стоката, производител, качество, дата на производство и срок на годност);
3. Остатъчният срок на годност на хранителните продукти към датите на доставка трябва да бъде **не по-малък от 75%**.
4. Да са екстра или първо качество.

**Изисквания към суровините и готовите продукти предлагани в детските заведения и училища:**

1. Стерилизираните зеленчуци да са с ниско съдържание на мазнини и сол, а стерилизираните плодове - с ниско съдържание на захар, без синтетични подсладители, оцветители и консерванти.
2. Да не се доставят и приемат продукти с нарушена херметичност и признаци на бомбаж.
3. Плодовите напитки да са етикетирани в съответствие с Наредбата за изискванията към напитките от плодове.
4. Не се допуска предлагане на плодови сладка и конфитюри със съдържание на добавена захар над 50%.
5. Не се допускат храни обработени с йонизиращи лъчения.
6. Всяка партида храни се придружава от документ, удостоверяващ произхода на храната и документ за качество и безопасност.
7. Плодовите и плодово-зеленчуковите нектари да са със съдържание на моно- и дизахариди до 20%.

**II. Изисквания за захарни изделия**

1. Предлаганите артикули трябва да бъдат в добър търговски вид, като всеки доставен продукт ще бъде в срок на годност придружен от експертен лист или сертификат за качество, сертификат за произход, документ за произход или друг аналогичен документ, разрешение за употреба (за хранителните продукти - съгласно изискванията на Закона за храните и Регламент 178/2002 г. от 28.01.2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните).
2. Да са етикетирани съгласно нормативните изисквания (пакетираните продукти да бъдат с етикети на български език и да съдържат информация за вида на стоката, производител, качество, дата на производство и срок на годност);
3. Остатъчният срок на годност на хранителните продукти към датите на доставка трябва да бъде **не по-малък от 75%**.
4. Да са екстра или първо качество.

**Изисквания към суровините и готовите продукти предлагани в детските заведения и училища:**

1. Захарните изделия трябва да отговарят на изискванията за качество в съответствие с изискванията на общия стандарт и специфичните стандарти за предлагане на пазара.
2. Не се допускат захарни изделия, съдържащи остатъчни количества пестициди и нитрати над максимално допустимите стойности.
3. Не се допускат храни обработени с йонизиращи лъчения.
4. Всяка партида храни се придружава от документ, удостоверяващ произхода на храната и документ за качество и безопасност.

Изготвил:.....

Недка Стефанова-Цветкова  
Директор ОП "Пазари и социални дейности"  
Община Бяла Слатина

Образец № 4

Наименование на Участника:	„Лъки – Враца“ ЕООД
Седалище по регистрация:	Враца, ж.к. „Дъбника“ 45-14
ВІС;ІВАН:	
Булстат номер:	200378735
Точен адрес за кореспонденция:	България, Враца, п.к. 3000, ж.к. „Дъбника“ 45-14
Телефонен номер:	0888779029
Факс номер:	092/659956
Лице за контакти:	Елица Петрова Николова
e mail:	tanatos.nadia@abv.bg

*Данните са заличени, съгласно  
ч. 72 и ч. 74 от ДОПК във връзка  
с ч. 22б от ЗОП*

ДО  
ОБЩИНА БЯЛА СЛАТИНА  
ул. „Климент Охридски“ 68

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА**

Наименование на поръчката:	„Доставка на хранителни продукти по проект „Осигуряване на топъл обяд в община Бяла Слатина“ по Операция тип 3 2014BG05FMOP001-03.01”, по Обособена позиция №2: Доставка на захарни изделия и преработени зеленчуци.
----------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



След като се запознахме с документацията за участие, с настоящото представяме нашето техническо предложение за изпълнение на обществената поръчка по обявената от Вас процедура с горепосочения предмет.

Предлагаме да организираме и изпълним поръчката съгласно изискванията на Възложителя при следните условия:

1. При изпълнение предмета на поръчката ще се придържаме точно към указанията на Възложителя, Пълното описание на обекта на поръчката, Техническите спецификации и към всички действащи нормативни актове, правила и стандарти, които се отнасят до изпълнението на поръчката;

2. Срокът на валидност на офертата е 180 /сто и осемдесет/ календарни дни, считано от крайния срок за подаване на офертите.

3. Декларираме, че доставените от нас хранителни продукти:

- ще бъдат придружени с необходимите документи за гаранция и качество;

- ще имат съответния срок на годност - **не по-малък от 75% от датата на доставка**;

- ще отговарят на изисквания за съответния продукт, съгласно Закона за храните, Наредба № 5/25.05.2006г. за хигиената на храните и Наредба № 108/12.09.2006г. за изискванията за качество и контрола за съответствие на пресни плодове и зеленчуци, за което ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ гарантира със сертификат за качество, произход и годност от производител към момента на всяка доставка, Наредба № 6/10.08.2011 г. за здравословното хранене на децата на възраст от 3 до 7 години в детските заведения, Наредба № 9/16.09.2011 г. за специфичните изисквания към безопасността и качеството на храните, предлагани в детските заведения и училищата и Наредба за специфичните изисквания към мазнините за мазане;

- ще бъдат етикетирани съгласно нормативните изисквания;

- ще са екстра или първо качество, съгласно документацията;

4. Гарантираме, че ще отстраняваме за наша сметка появилите се недостатъци, установени при предаването на хранителните продукти или по-късно появили се скрити недостатъци;

5. Приемаме срока за изпълнение на поръчката да е до **31.12.2015г.**

6. Срок за изпълнение на конкретната доставка да е до **48 (четиредесет и осем) часа.**

7. Приемаме плащането на доставените хранителни продукти да бъде отложено в срок от **30 дни от датата на фактуриране.**

8. В случай на рекламация ще реагираме в срок – **1 /един/ час.**

9. В случай на извънредна доставка ще реагираме в срок – **1 /един/ час.**

10. За изпълнение на дейностите по настоящата обществена поръчка,

## **НАШЕТО ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ Е :**

„Лъки-Враца“ ЕООД гарантира, че при доставката на хранителните продукти, доставяни за Общинско предприятие „Социални дейности“ на територията на Община Бяла Слатина, задължително следва да отговарят на изискванията за безопасност и качество, регламентирани в европейското и националното законодателство.

При получаване на заявка за доставка на хранителни продукти, се съставя складова разписка, /приемо-предавателен протокол/ и фактура придружена със необходимите документи и сертификати.

Хранителните продукти се доставят от обекти, регистрирани от Българска агенция по безопасност на храните, съгласно чл. 12 от Закона за храните, ще се представя **заверено**



копие от документ за регистрация на обекта за производство или търговия с храни, обхващащи всички групи храни, посочени в оферта.

За преодоляване на риска от невъзможност да се покрият стандартите за качество” Лъки-Враца” е взела следните мерки:

Всяка доставена партида хранителни продукти задължително се придружава от документ, удостоверяващ произхода на хранителните продукти и документ за качество и безопасност: наименованието на доставените хранителни продукти; произход, партида №....., произведени на дата, час; количество на хранителните продукти; съответства ( изписва се технологичната документация и/ или друг документ, гарантиращ качеството и произхода); номер на експедиционния документ; №..... на транспортното средство; срок на трайност и температура на съхранение.

Предварително опакованите храни ще са в опаковка, която предпазва продукта от външно замърсяване и не променя органолептичните му характеристики и трябва да са етикирани и маркирани съгласно Наредбата за изискванията за етикирането и представянето на храните, приета с ПМС № 136 от 19 юли 2000 г. ( ДВ, бр.62 от 2000 г.).

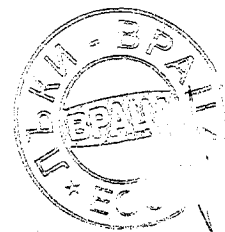
Няма да се допускат храни с: нарушена цялост на опаковката; признаци на развала; изтекъл срок на трайност; съдържащи остатъчни количества пестициди и нитрати над максимално допустимите стойности; съдържащи, съставени или произведени от ГМО и храни, обработени с йонизиращи лъчения.

При транспортиране на храните ще се спазват изискванията при транспортиране на храни, съгласно раздел четвърти към Наредба № 5 / 25.05.2006 г. за хигиената на храните, издадена от Министерство на здравеопазването и Министерство на земеделието и горите, в сила от 01.09.2006 г.( обн. ДВ, бр.55 от 2006 г) и изискванията на приложение II, глава IV на регламент (ЕО) № 852/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно хигиената на храните (ОВ L 139, 30.04.2004 г.)

Доставяните партии храни ще отговарят на изискванията за безопасност и качество, регламентирани в европейското и националното законодателство и съобразно изискванията на Наредба № 9 от 16.09. 2011 година за специфичните изисквания към безопасността и качеството на храните, предлагани в детските заведения и училищата ( обн. ДВ, бр. 73 от 20.09.2011 г.) .

• Стерилизираните плодове и зеленчуци да са с ниско съдържание на сол, мазнини, захар, без синтетични оцветители и подсладители.

Консервираните продукти да се доставят без нарушена херметичност и признаци на бомбаж.



/Да се доставят само 100 % плодови/ зеленчукови сокове, плодови и плодово – зеленчукови нектари, в които съдържанието на моно- и дизахариди не превишава 20 % от общата маса на продукта. Плодовите напитки да са етикетирани в съответствие с Наредбата за изискванията към напитките от плодове приета с ПМС № 219 от 24 септември 2002 г.( ДВ, бр.94/2002 г.)

• Плодовите конфитюри, желета, мармалади трябва да отговарят на Наредбата за изискванията към плодовите конфитюри, желета, мармалади, желе- мармалади и подсладено пюре от кестени, приета с ПМС № 45 от 21 февруари 2003 г.( ДВ, бр. 19/2003 г.) .

„Лъки-Враца” ЕООД разполага с 5бр. МПС и 4 бр. обекти за производство и търговия с храни, от които 3 бр. обекти - складови помещения за съхранение на хранителните продукти и обект за съхранение на хранителни продукти на територията на гр. Бяла Слатина.

Районът, който покрива фирмата е цяла Северозападна България, като включва градовете Бяла Слатина, Криводол, Роман, Козлодуй, Монтана, Белоградчик, Видин, Лом, Берковица. Това е доказателство за добре анализирана, планирана и отработена безупречна система за навременни, качествени и угодни за нашите клиенти доставки.

Към момента „Лъки – Враца” ЕООД извършва доставки по обществени поръчки с предмет, сходен с настоящата до базите на 61бр. обекта.Опитът в сферата на обществените поръчки датира от 2007г. и към днешна дата няма прекратен договор преди крайния срок за изпълнение. Всички поети от фирмата ангажименти и задължения са стриктно спазвани, което личи и от издадените удостоверения за добро изпълнение на договори за доставки от предишни възложители.

„Лъки – Враца” ЕООД разполага с:

-Модерен склад за хранителни стоки на едро, намиращ се в гр. Враца, ул. „Драган Цанков” №6. Склада е оборудван със специални индустриални стелажи за европалета, които осигуряват допълнително палетоместа.

-Склад за хранителни стоки на едро, намиращ се в гр. Враца, ул. „Христо Ботев”№135. Склада е оборудван с хладилни витрини, хладилни камери, климатична инсталация, хидравлични колички.

„Лъки – Враца” ЕООД с голяма част от доставчиците има сключени договори за ексклузивитет за Северозападна България, което прави фирмата като единствен доставчик на определени марки в района.Голямата гама и видове предлагани продукти, задоволява капризите и на ной-взискателните ни клиенти. По същата причина при отсъствието или спирането на определен продукт, предлаган на пазара, бързо и лесно бива заменян с негов аналогов в съответствие с желаната разфасовка и показатели. При изпълнението на други Обществени поръчки, в случаите когато продукт, който е заложен в ценовата ни Оферта, с точно определени грамаж и цена претърпи промяна от производителя в грамажа или е спрял от производство и е заменен от нас с аналогичен, но с различен от предложени в Офертата грамаж, цената от наша страна се преобразува, спрямо грамажа на заместителя. По този



начин не ощетяваме нашите Възложители и се придържаме към предложената цена в съответната Ценова оферта.

Продуктовото портфолио се състои от над 4000 вида асортимента. Броят на активните клиенти, които се обслужват надхвърля 1000. Голяма част от клиентите са хранителни магазини, павилиони, кафенета, хотели, закувални, заведения за бързо хранене, ресторанти, патронажи, детски градини, училища и др. поради тази причина стоките, съхранявани в склада се продават лесно и бързо, а доставяните продукти са с дълъг остатъчен срок на годност.

При наличие на рекламация от страна на клиента, винаги може да се реагира своевременно. Възможно е да изникнат следните три ситуации. Първата, при която се доставя продукт, различен от поръчания, втората, при която има установена липса, и третата – доставка на продукт с нарушена опаковка или някакъв транспортен дефект. При всички тези ситуации се налага да се направи извънреден курс с друг автомобил.

Етапи на рекламацията:

Приемане и обработване на рекламацията / издаване на кредитно/дебитно известие, нов търговски документ с рекламираната стока, приготвяне на рекламацията, транспорт.

Фирма „Лъки Враца“ е предприела следните мерки за недопускане и предотвратяване на риска от доставка на стоки, които не са по изискване на агенция по храните: В момента на доставка на хранителните продукти в склада, всички стоки се проверяват стриктно от обслужващия персонал на фирмата, дали отговарят на изискванията на агенция по храните, дали са в срок на годност и имат ли всички придружаващи ги документи-сертификат, стокова разписка и фактура.

Създадена е политика, чиято цел е запазване качествата на хранителните стоки и недопускане на вторично замърсяване /контаминиране/, повреда на опаковката или развалила се вследствие на неправилно съхранение. Процеса на съхранение цели запазване на качеството и безопасността на хранителните продукти по време на тяхното съхранение, който и елиминиране на възможностите за кръстосано замърсяване. Съхранението осигурява: Запазване на качеството на получените суровини, Защита от замърсяване, от вредители, чужди тела или химични в-ща., защита от вторично замърсяване, недопускане на храни без етикет, подържане на хигиена на складовите помещения.

Не се допускат подреждания на кутии и кашони с продукти направо върху пода на складовите. Подредането става върху дървени скари, палети или стелажи, и на достатъчно отстояние от стените на помещението за да се осигури необходимата вентилация.

Съхранение на хранителните продукти:

В означени по складове, съгласно изискванията както следва.

Подържаната в съоръженията температура се проверява ежедневно и резултатите се попълват в температурни карти.

Всички хладилни съоръжения и складови помещения са обозначени ясно и четливо какви групи продукти се съхраняват в тях.

Не се предлагат продукти с изтекъл срок на годност и такива с увредена опаковка същите се унищожават а до унищожаването им се съхраняват на обособено за целта място, не се допуска съхранение на стока без етикет.



За да няма разминаване по документите за доставка на хранителните продукти за обекта, всяка една стока се проверява дали отговаря по партида и сертификата на изписаната в стоковата разписка по позиция.

Ръководството на фирма "Льки" е направило инструктаж на персонала си по какви показатели трябва да работи за по качествена доставка на хранителните продукти до обектите предмет на настоящата обществена поръчка на територията на община Бяла Слатина.

За преодоляване на риска от доставка за негодни за употреба хранителни продукти" Льки „Враца ЕООД не приема/закупува/ храни с малък срок на годност.

Мерки за недопускане/ пред остаряване на риска :

-годишни технически прегледи на автомобилите на фирмата

-регистрация на автомобилите в БАБХ

-използване на хладилни превозни средства за продуктите изискващи хладилно съхранение.

Мерки за преодоляване на риска:

-ред за действия при пътно транспортно произшествие при зареждане на обект:

Пътнотранспортните произшествия, които могат да окажат влияние върху безопасността на храните са свързани с непредвидени аварии и предстой на транспортните средства.

В този случай се предприемат следните действия :

-осигуряване на допълнителен транспорт за извозване на продуктите:

-инспектиране на шофьора на транспортното средство за засичане времето и условията за съхранение на храните. Указанията се дават на момента по мобилна връзка от ръководителя на НАССР екипът зависимост от климатичните условия, като се следи да не се превишават определените температури.

Степен на въздействие върху изпълнението на поръчката при възникване на риск:

Степента на въздействие върху поръчката при възникване на риск е минимална тъй като фирмата е снабдена с достатъчен брой автомобили, с които би могло да се реагира при необходимост.

Рисковете от ненавременна доставка –на практика не съществуват, поради изложените по-горе причини, като се изключват природни стихии или непредвидено затваряне на пътища.

Невъзможност да се покрият стандартите за качество.

Във фирмата е разработена, документирана и внедрена Интегрирана система за управление в съответствие с изискванията на международните стандарти ISO 22000: 2005 и спецификацията НАССР, приложени към офертата.

Процесите в обхвата на дейността са определени и описани в документацията на Интегрираната система за управление. Тяхното протичане се контролира чрез провеждане на вътрешни и външни одити, както и Прегледи от ръководството който гарантират спазването на стандартите за качество.

Общите изисквания към добрите търговски практики са за определяне и спазване на принципите за контрол на средата за съхранение, транспортиране и предлагане на храни с цел осигуряване на цялостната безопасност на продуктите.





Те включват програми за : изграждане, устройство и поддръжка на инфраструктурата, приемане на храните, съхранение на храните, подържане на хигиенното състояние на всички елементи на инфраструктурата, лична хигиенна и обучение на персонала, контрол върху вредителите и изтегляна на опасни продукти от пазара.

В организацията са разработени програми с цел:

- Да се контролира възможността за замърсяване на продукта от околната среда,
- Да се контролират химичните, физичните и биологичните замърсявания на продуктите и кръстосаното замърсяване между отделните продукти.
- Да се контролира нивото на риск по отношение на безопасността на предлаганите храни.

За преодоляване на риска от не навременна доставка „Лъки” Враца е взела следните мерки:

- контрол на доставчиците,
- спецификации на продуктите,
- мониторинг на качествените параметри на доставяните хранителни продукти/вид и качество на продуктите, проверка на етикета, опаковка, срок на годност/ с описани коригиращи действия при несъответствия със спецификация на продуктите.

Подходящо обучение на персонала.

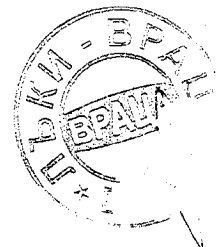
Всички служители на Лъки Враца притежават необходимата компетенция и умения за работа. Ръководството е разпространила сред персонала политиката по безопасност на хранителните продукти и целите на безопасност по начин, който позволява мотивиране на служителите и провокира у тях съзнанието , че безопасността на предлаганите в обектите за хранене продукти е лична отговорност на всеки един.

За да се избегне не на временната доставка „Лъки Враца” ЕООД наема помещения /склад/ в гр. Бяла Слатина. Също така има оставен в гараж резервен автомобил, ако се наложи извънредно положение при доставката на хранителните продукти и да се включи в доставката на време за да не се отрази това на времето при доставянето на хранителните продукти.

Място и срок за извършване на доставките:

1. Общинско предприятие „ Пазари и социални дейности”- Бяла Слатина

- Преработени плодове и зеленчуци - Два пъти седмично
- Захарни изделия - Два пъти седмично

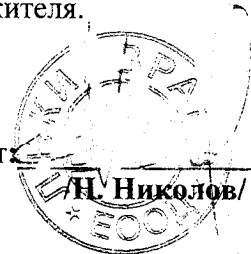


Поемаме ангажимент да извършваме заявените доставки в горепосочения срок през целия период на действие на договора.

Гарантираме, че сме в състояние да изпълним качествено поръчката в пълно съответствие с горепосоченото предложение и изискванията на възложителя.

Дата: 21.05.2015г.

Подпис и печат:



Наименование на Участника:	„Лъки – Враца” ЕООД
Седалище по регистрация:	Враца, ж.к. „Дъбника” 45-14
BIC;IBAN:	
Булстат номер:	200378735
Точен адрес за кореспонденция:	България, Враца, п.к. 3000, ж.к. „Дъбника” 45-14
Телефонен номер:	0888779029
Факс номер:	092/659956
Лице за контакти:	Елица Петрова Николова
e mail:	tanatos.nadia@abv.bg

ДО  
ОБЩИНА БЯЛА СЛАТИНА  
ул. „Климент Охридски“ 68

*Дарките са заложени, съгласно чл. 72 и  
чл. 74 от ДОПК във връзка с чл. 225  
от ЗОП*

### ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Наименование на поръчката:	„Доставка на хранителни продукти по проект "Осигуряване на топъл обяд в община Бяла Слатина" по Операция тип 3 2014BG05FMOP001-03.01" по Обособена позиция №: 2 Доставка на захарни изделия и преработени зеленчуци
----------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

След като се запознахме с документацията за участие, с настоящото представяме нашето ценово предложение за изпълнение на обществената поръчка по обявената от Вас процедура с предмет: „Доставка на хранителни продукти по проект "Осигуряване на топъл обяд в община Бяла Слатина" по Операция тип 3 2014BG05FMOP001-03.01" по Обособена позиция №: 2 Доставка на захарни изделия и преработени зеленчуци

За изпълнение предмета на поръчката в съответствие с условията на настоящата процедура, предлагаме следния процент на отстъпка спрямо цените от бюлетина на „САПИ” ЕООД - 6 % /шест/ процента.

Словом: Шест процента.

/посочва се цифром и словом стойността - цяло число проценти/

В цената на продуктите, формирана от цена по бюлетин на „САПИ”, намалена с предложения от нас процент са включени всички застраховки, мита, данъци, такси, печалба, начислявани от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, транспортни разходи франко мястото на изпълнение на поръчката, ДДС и всички други присъщи разходи за осъществяване на дейността.

**Ние приемаме**, че „Коригиращият коефициент”, предложен от нас като отстъпка е от значение за последващи актуализации на цените и не се изменя за целия период на действие на договора.

**Ние приемаме**, разплащането за доставените продукти да се осъществява от бюджета на всяко заведение и да бъде отложено в срок от 30 (тридесет) дни от датата на фактуриране, след представяне на фактура (по артикули), съгласно издадените складови разписки.

**Ние приемаме**, да издаваме и предаваме складови разписки за всяка доставка на представители на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ – съответните упълномощени от ръководителите на детските и социални заведения длъжностни лица.

Гарантираме, че в срока определен от Възложителя ще предоставим *парична* гаранция за изпълнение на договора в размер на 3% от прогнозната стойност на поръчката – 282,12 (Двеста осемдесет и два лева + дванадесет стотинки) лв. без ДДС.

До подготвяне на официалния договор, тази оферта заедно с известие за сключване на договор от Ваша страна ще формират обвързващо споразумение между двете страни.

Дата: 21.05.2015г.

Подпис и печат: \_\_\_\_\_

/Н. Николов/